

PHỤ LỤC 1: BIÊN BẢN BÀN GIAO NỘI THẤT
APPENDIX 1: FURNITURE HANDOVER MINUTE

A3-24.02, Vinhomes Golden River No. 2, Tôn Đức Thắng street, Bến Nghé ward, District 1, Hồ Chí Minh City, Vietnam

STT No.	Tên thiết bị Items	Số lượng Quantity	Đơn vị Unit	Ghi chú Remark
PHÒNG KHÁCH (LIVING ROOM)				
1	Máy lạnh (Air-conditioner)	1	Pcs	
2	Kệ TV (TV console)	1	Pcs	
3	Bàn Sofa (Sofa Table)	1	Pcs	
4	Sofa + 2 Gối (Sofa + 2 Pillows)	1	Set	
5	Intercom (Apartment Intercom)	1	Pcs	
6	Kệ tủ sau TV (Small cabinet behind TV)	1	Pcs	
7	Rèm cửa (Curtain)	1	Set	2 Layers
8	Đèn chùm (Chandelier)	1	Pcs	khách tự lắp <i>John</i>
9	Router	1	Pcs	TP link
10	Gương (Mirror)	1	Pcs	
11	TV + 2 Remotes	1	Set	
PHÒNG NGỦ 1 (MASTER BEDROOM 1)				
12	Tủ quần áo (Wardrobe)	1	Pcs	
13	Giường ngủ (Bed)	1	Pcs	
14	Máy lạnh (Air-conditioner)	1	Pcs	
15	Rèm cửa (Curtain)	1	Set	2 layers
16	Nệm (Mattress)	1	Pcs	
17	Gối (Pillow)	2	Pcs	
18	Bộ chăn ga gối (Bed set: pillow case, blanket, bedsheet)	1	Set	
19	Thùng đựng quần áo (Laundry basket)	1	Pcs	
20	Tủ đầu giường (Bedside Table)	1	Pcs	
21	Đèn ngủ (Lamp)	1	Pcs	
22	Kệ TV (TV console)	1	Pcs	
23	TV + 2 Remote Controls	1	Set	
24	Bàn trang điểm (Makeup table)	1	Pcs	
25	Gương (Mirror)	1	Pcs	
26	Ghế (Chair)	1	Pcs	
27	Máy sấy (Hair dryer)	1	Pcs	Panasonic
28	Bộ bàn ủi và bàn đế ủi (1 Iron + 1 Iron board)	1	Set	Phillip
PHÒNG NGỦ 2 (BEDROOM 2)				
29	Tủ quần áo (Wardrobe)	1	Pcs	
30	Giường ngủ (Bed)	1	Pcs	
31	Máy lạnh (Air-conditioner)	1	Pcs	
32	Rèm cửa (Curtain)	1	Pcs	2 layers
33	Nệm (Mattress)	1	Pcs	
34	Gối (Pillow)	2	Pcs	
35	Bộ chăn ga gối (Bed set: pillow case, blanket, bedsheet)	1	Set	
36	Đèn ngủ (Lamp)	1	Pcs	
37	Tủ đầu giường (Bedside Table)	1	Pcs	
38	Router	1	Pcs	VNPT
NHÀ BẾP (KITCHEN)				
39	Tủ lạnh + chân đế (Refrigerator + base)	1	Pcs	
40	Bộ tủ bếp (Kitchen cabinet)	1	Set	
41	Bồn rửa (Sink)	1	Pcs	
42	Bàn ăn (Dining table)	1	Pcs	
43	Ghế ăn (Dining - table Chair)	4	Pcs	
44	Tranh (Picture)	1	Pcs	
45	Thùng rác (Trash)	1	Pcs	

John

46	1 chảo + 1 nồi có nắp (1 Pan + 1 Pot with lids)	1	Set	
47	4 ly rượu vang + 4 ly thủy tinh (4 wine glasses + 4 water glasses)	1	Set	
48	Thớt (Chopping board)	1	Pcs	
49	Bộ dao kéo: 3 dao + 1 kéo (Knife set: 3 knives + 1 scissor)	1	Set	
50	Ấm nấu nước (Tea kettle)	1	Pcs	Electrolux
51	Nồi cơm điện (Rice cooker)	1	Pcs	Sharp
52	Bộ 4 chén, 4 đĩa nhỏ, 2 tô, 4 đĩa lớn (4 bowls, 4 small plates, 2 big bowls, 4 big plates)	1	Set	
53	4 miếng khăn bàn ăn (4 tableclothes)	1	Set	
54	Lò nướng bánh mì (Toaster)	1	Pcs	Electrolux
55	Máy hút mùi (Kitchen hood)	1	Pcs	Bosch
56	Bếp điện (Induction hob)	1	Pcs	không hoạt động (tới)
57	Máy làm nóng lạnh nước uống (Hot & Cold Water Dispenser)	1	Pcs	
58	Lò nướng (Oven)	1	Pcs	
59	1 ấm trà + 4 ly uống trà (1 teapot + 4 cups of tea)	1	Set	
BAN CÔNG + LOGGIA (BALCONY + LOGGIA)				
60	Máy giặt + chân đế (Washing machine + base)	1	Pcs	
61	Giá phơi đồ (Cloth rack)	1	Set	
62	Vòi nước (Faucet)	1	Pcs	
NHÀ VỆ SINH (BATHROOM)				
63	Gương (Mirror)	1	Pcs	
64	Bàn Lavabo (Lavabo)	1	Pcs	
65	Tủ lavabo (Lavabo cabinet)	1	Pcs	
39	Thùng rác (Trash)	1	Pcs	
67	Bồn cầu (Toilet)	1	Pcs	
68	Phòng tắm đứng kính cường lực (Stand bath facility + glass)	1	Pcs	
THẺ VÀ CHÌA KHÓA (KEYS AND CARDS)				
69	Chìa khóa phòng ngủ và nhà vệ sinh (Bedrooms and Bathrooms Key)	1	Set	2 Chìa mỗi phòng (2 keys per each room)
70	Chìa khoá hòm thư	1	Pcs	
BỔ SUNG (ADDITIONAL)				
01	Hood (doesn't work from 21:00 pm) <i>đang</i>			will check again
02	Lock the main door of the apartment			doesn't work

Số điện/ Power meter to be recorded: 4,7 KWH (1879)
Số nước/Water meter: 18,1 m³ 06
Số điều hoà/ meter: _____ m³
Hot water: 1,55 m³

Handwritten signature

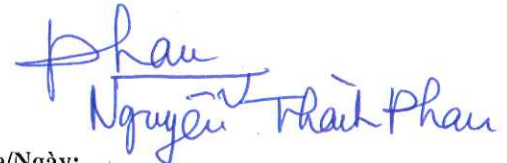
Tất cả các thiết bị và nội thất liệt kê ở trên đang trong tình trạng mới, sử dụng tốt/ *All the equipments and facilities mentioned above are currently in brand new and good condition.*

Bên thuê sẽ chịu trách nhiệm về tất cả các thiết bị và nội thất đã bàn giao kể từ ngày nhận/ *The Lessee takes full responsibility for all the equipments and facilities mentioned above from the day he/she starts using the apartment.*

Biên bản này được lập thành hai (02) bản, có giá trị như nhau và mỗi bên giữ một bản/ *This minutes is made in two (02) originals, one for each Party and has equal validity.*

ON THE BEHALF OF THE LESSOR
BÊN CHO THUÊ

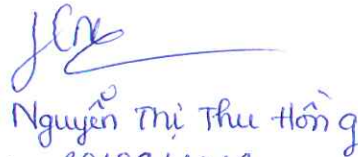
ON THE BEHALF OF THE LESSEE
BÊN THUÊ


Phan Thanh Phan

Date/Ngày:.....

Date/Ngày:.....

THE WITNESS
NGƯỜI LÀM CHỨNG


Nguyễn Thị Thu Hồng

Date/Ngày:..30/09/2019..

